



Administrative Appeals Tribunal

Migration & Refugee Division

عملية مراجعة طلبات اللجوء - قسم مراجعة طلبات الهجرة

نحن هيئة قانونية تتمتع بصلاحيات مراجعة القرارات المتخذة بموجب قانون الهجرة لعام 1958 من قبل الوزير، أو من قبل موظفين ينتدبهم الوزير في وزارة الشؤون الداخلية.

في معظم الحالات، تتمثل الأمور الأساسية التي نأخذها في الاعتبار فيما إذا كان مقدم الطلب يستوفي تعريف اللاجئ، أو فيما إذا كان هناك خطر حقيقي من تعرض مقدم الطلب لأذى جسيم إذا تم ترحيله من أستراليا إلى بلد آخر.

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول عملية المراجعة على موقعنا الإلكتروني www.aat.gov.au.

من يمكنه التقدم بطلب مراجعة؟

إذا تم اتخاذ قرار بعدم منحك تأشيرة حماية، أو بإلغاء تأشيرة حماية، ستطلعك الوزارة على هذا القرار، وسيتم إخبارك من خلال الإشعار إذا كان لديك الحق في التقدم إلينا بطلب لمراجعة القرار.

متى يجب أن أتقدم بطلب للمراجعة؟

إذا كنت تنوي التقدم بطلب لمراجعة طلبك، يجب أن تلاحظ أنه لا يمكننا تمديد المهلة المحددة أو قبول الطلبات المقدمة خارج المهلة المحددة الموضحة أدناه:

- إذا كنت في مركز احتجاز المهاجرين، بما في ذلك الاحتجاز المجتمعي، يجب أن نتلقى طلبك في غضون 7 أيام عمل من التاريخ الذي اعتبرنا أنه تم فيه إعلامك بقرار الوزارة.
- إذا لم تكن في مركز احتجاز المهاجرين، يجب أن نتلقى طلبك في غضون 28 يومًا تقويميًا من التاريخ الذي اعتبرنا أنه تم فيه إعلامك بقرار الوزارة.

إذا كنت تقدم طلبًا عن طريق البريد يجب عليك التأكد من إتاحة الوقت الكافي لاستلام الطلب قبل انتهاء المهلة المحددة.

متى أعتبر مبلغًا؟

يعتمد التاريخ الذي يعتبر أنه تم فيه إخطارك على كيفية إخطارك بالقرار من قبل الوزارة.

إذا تم إرسال الإشعار بالقرار عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس، فسيتم الاعتراف بأنه تم إخطارك في نهاية اليوم الذي تم فيه إرسال الإشعار.

إذا تم تسليم الإشعار بالقرار باليد، فسيتم الاعتراف بأنه تم إخطارك عندما تم تسليمه إليك أو إلى الشخص المخوّل باستلام المراسلات نيابة عنك.

إذا تم إرسال الإشعار بالقرار عن طريق البريد، فسيتم الاعتراف بأنه تم إخطارك بعد 7 أيام عمل من تاريخ رسالة الإخطار.

إذا فوّضت شخصًا ما بتلقي المراسلات المتعلقة بطلب تأشيرة الحماية الخاص بك، يسمّى هذا الشخص "الشخص المخوّل باستلام المراسلات". يتم الاعتبار بأنه تم إخطارك عندما تقوم الوزارة بإخطار الشخص المخوّل.

كيف أتقدم بطلب لمراجعة طلبي؟

يمكنك تقديم طلبك عبر الإنترنت أو يمكنك إكمال الاستمارة R1 وتقديمها - طلب مراجعة - لاجئ. يمكنك الحصول على هذه الاستمارة من موقعنا الإلكتروني www.aat.gov.au، أو من أحد مكاتبنا (أقلام المحكمة).

يمكنك تقديم المزيد من الأقوال أو الأدلة لدعم طلبك للمراجعة. إذا قدمت المزيد من المعلومات أو الأدلة التي لم يتم تقديمها إلى الوزارة، سنحتاج في حالات معينة إلى النظر في مصداقية ما قدمته ولماذا لم يتم تقديمه إلى الوزارة. يجب ترجمة أي مستندات ليست باللغة الإنجليزية إلى اللغة الإنجليزية بواسطة مترجم مؤهل. يجب عليك تقديم كل من المستندات الأصلية والترجمات.

هل يجب أن أطلب المساعدة في تقديم طلبي؟

نحن نسعى إلى الحرص على ألا تعتمد نتيجة المراجعة على ما إذا كان الشخص قد تلقى مشورة أو مساعدة مهنية أم لا. ولكن يمكنك اختيار طلب المشورة والمساعدة.

بموجب قانون الهجرة لعام 1958 يمكن لأشخاص معينين فقط تقديم "المساعدة في أمور الهجرة". ويشمل هؤلاء الأشخاص:

- وكيل هجرة مسجل
- محام أسترالي يحمل شهادة مزاولة المهنة
- أحد أفراد العائلة المقربين (زوجك / زوجتك أو طفلك أو والديك أو أخيك أو أختك)، أو
- المرشّح أو الكفيل إذا كنت مقدم طلب للحصول على تأشيرة.

تشمل "المساعدة في أمور الهجرة" الحالات التي يستخدم فيها الشخص، أو يدعي أنه يستخدم معرفته أو خبرته في إجراءات الهجرة، لمساعدتك على تحضير طلبك أو تمثيلك أمام محكمة الاستئناف الإدارية. يمكن لوكلاء الهجرة المسجلين أو المحامين الأستراليين الحاصلين على شهادة مزاولة المهنة فقط دون غيرهم أن يطلبوا منك دفع رسوم مقابل تقديم "المساعدة في أمور الهجرة".

يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول الحصول على المساعدة في طلب المراجعة الخاص بك على صفحة [المساعدة](#) على موقعنا الإلكتروني.

ما هي تكلفة طلب المراجعة؟

لا تنطبق أي رسوم عند التقدم بطلب للمراجعة، ولكن سيتوجب عليك دفع رسوم إذا تم رد طلبك.

بالنسبة للطلبات المقدمة ابتداءً من تموز/يوليو 2023، تبلغ الرسوم المستحقة 2,076 دولارًا.

كيف سيتم الاتصال بي؟

قد تختار تعيين شخص (الشخص المخوّل باستلام المراسلات) لتلقي المراسلات نيابة عنك. معظم مقدمي الطلبات الذين لديهم ممثلين يختارون ممثلهم ليكونوا الأشخاص المخولين باستلام المراسلات.

إذا قمت بتفويض شخص باستلام المراسلات، سوف يتم إرسال جميع المراسلات إلى ذلك الشخص وسيتم الاعتبار بأنه قد تم إرسالها إليك. سنرسل نسخة من المراسلات إليك بالإضافة إلى إرسالها إلى الشخص المخوّل باستلام المراسلات عنك فقط إذا قمت بتعيين وكيل هجرة كمثل لك أو كشخص مخوّل باستلام المراسلات، وكان قد تم تعليق أو إلغاء أو انقضاء صلاحية تسجيل وكيل الهجرة هذا. سوف نستمر في إرسال المستندات الخاصة بمراجعتك إلى ممثلك أو الشخص المخوّل إلى أن تطلب منا عدم القيام بذلك.

إذا لم تقم بتعيين شخص مخوّل باستلام المراسلات، سيتم إرسال جميع المراسلات إليك.

عادة ما نرسل المراسلات بواسطة البريد الإلكتروني حيثما تتوفر هذه الطريقة. كما يمكن أن نرسلها عن طريق البريد أو الفاكس، أو في ظروف معينة قد نسلم المستندات باليد.

ماذا يحدث بعد أن أقدم طلبتي للمراجعة؟

سوف نرسل لك رسالة تؤكد فيها أننا تلقينا طلبك وندعوك لإرسال أي مستندات أو معلومات أو أدلة أخرى تريدنا أن نأخذها في الاعتبار. ونحن نفضل أن ترسل هذه المستندات المعلومات أو الأدلة إلكترونياً حيثما أمكن.

سوف نطلب من الوزارة أن ترسل إلينا المستندات الموجودة لديها والتي تتعلق بقضيتك. سنقوم أيضاً بتقييم صلاحية طلبك. لا يمكننا مراجعة القرار إلا إذا تم تقديم طلب صالح للمراجعة. سنعلمك إذا تبين أن طلبك قد لا يكون صالحاً.

عندما نكون مستعدين للنظر في طلبك، قد نراسلك مرة أخرى للحصول على معلومات أو نطلب منك التعليق على المعلومات السلبية التي نعتبرها ذات صلة.

إذا لم تزودنا بهذه المعلومات أو التعليقات ضمن المهلة المحددة، فقد نتخذ قراراً بشأن قضيتك دون إشعار آخر ودون دعوتك إلى جلسة استماع.

كيف يتم اتخاذ القرار؟

بعد النظر في المستندات الموجودة لدى الوزارة وأي معلومات أخرى قدمتها إلينا، ندعوك في العادة لحضور جلسة استماع. لن نعقد جلسة استماع إذا تمكنا من البت في القضية لصالحك بناء على المعلومات المتوفرة لدينا، أو إذا وافقت على أن نبت في القضية دون عقد جلسة استماع. قد لا ندعوك إلى جلسة استماع إذا لم تقدم التعليقات أو المعلومات التي نطلبها منك خلال فترة زمنية محددة.

في جلسة الاستماع، سيتم طرح أسئلة عليك وستتاح لك الفرصة لتقديم أدلة شفوية وحجج لدعم أقوالك. سيتخذ عضو المحكمة قراره بعد النظر في المعلومات المتوفرة لديه، بما في ذلك المعلومات التي تقدمها في جلسة الاستماع وأي معلومات ذات صلة من مصادر أخرى متاحة له.

كيف سيتم إعلامي بحضور جلسة الاستماع؟

إذا تمت دعوتك إلى جلسة استماع سوف نرسل لك رسالة ندعوك فيها إلى جلسة استماع ونعطيك موعداً للجلسة. سيتم إرفاق استمارة بالرسالة نطلب منك فيها تأكيد تاريخ الجلسة خطياً وتقديم تفاصيل عن أي شخص تريد منا أخذ إفادته لدعم قضيتك.

من ستضم جلسة الاستماع؟

يمكنك إحضار ممثل أو مستشار لمساعدتك. لسنا ملزمين بالسماح لهذا الشخص بمناقشة قضيتك نيابة عنك. ومع ذلك فإن عضو المحكمة يسمح لهؤلاء عادة بالتحدث لصالحك قبل انتهاء جلسة الاستماع. يمكنك أيضاً إحضار صديق أو قريب لدعمك. تحتوي صفحة المعلومات "معلومات حول جلسات الاستماع (MR18)" مزيداً من المعلومات حول جلسات الاستماع.

هل يمكنني الاستعانة بمترجم؟

إذا احتجت أنت أو شهودك إلى المساعدة في التواصل في جلسة الاستماع، سوف تُحضر مترجمًا مؤهلاً وسندفع مقابل خدمات المترجم.

يمكن لخدمات الترجمة التحريرية والشفهية (TIS) تقديم المساعدة لغير الناطقين باللغة الإنجليزية في الاتصال بنا. رقم هاتفهم هو 131450.

متى سيتم اتخاذ القرار؟

من الصعب تحديد المدة التي سيستغرقها اتخاذ قرار بشأن قضيتك نظرًا لاختلاف الحالات.

في بعض الحالات، قد يعلن عضو المحكمة القرار في نهاية الجلسة. وقد يقرر إرسال رسالة خطية بالأسباب التي دفعته لاتخاذ القرار الشفوي إليك، وفي هذه الحالة سيتم إرسال الأسباب إليك في غضون 14 يومًا بعد جلسة الاستماع. كما يجوز لعضو المحكمة إعلان القرار وتقديم بيان شفهي بأسباب القرار في جلسة الاستماع. في حالة حدوث ذلك، يحق لك تقديم طلب خطي في غضون 14 يومًا من جلسة الاستماع للحصول على نسخة خطية من القرار والأسباب التي تم ذكرها في جلسة الاستماع.

ولكن في معظم الحالات لن يتم اتخاذ قرار في نهاية جلسة الاستماع، وعندما يتخذ عضو المحكمة قراره سنرسل إليك وإلى الوزارة بيانًا خطيًا بالقرار وأسبابه.

كيف سيتم استخدام المعلومات المقدمة لنا؟

سيتم استخدام المعلومات المقدمة إلينا لتقييم طلب المراجعة الخاص بك. قد يتم تقديم أي معلومات تزودنا بها أثناء عملية المراجعة لمشاركين آخرين في الإجراءات أو لأفراد أو منظمات أخرى بغرض إجراء المراجعات، على سبيل المثال عند طلب رأي الخبراء أو تقديرهم. وفي ظروف معينة، قد نقدم أيضًا معلومات حول طلبك إلى أفراد أو منظمات حكومية وغير حكومية أخرى، بما فيها الوزارة ومكتب هيئة تسجيل وكلاء الهجرة والمحاكم ووكالات إنفاذ القانون.

جلسات الاستماع سرية وليست مفتوحة للعامة.

إذا قمنا بإعداد بيان مكتوب بأسباب اتخاذنا للقرار في قضيتك، فقد يتم تعميمه ونشره على موقع AustLII الإلكتروني (www.austlii.edu.au). إلا أن القرار المنشور لن يتضمن أسماء أو تفاصيل أخرى من شأنها أن تحدد هويتك أو هويات أي من أقاربك أو أي أشخاص آخرين تعيّلهم. لمزيد من المعلومات حول القرارات التي ننشرها راجع سياسة نشر القرارات الخاصة بنا على موقعنا الإلكتروني.

هام - تغيير تفاصيل الاتصال

يجب أن نخبرنا على الفور إذا قمت بتغيير عنوانك أو رقم هاتفك أو إذا كان هناك أي تغيير في اسم أو عنوان الشخص المخوّل باستلام المراسلات. من المهم أيضًا إبلاغ الشخص المخوّل باستلام المراسلات بأي تغيير في تفاصيل الاتصال الخاصة بك. إذا لم تقم بذلك فقد لا تتلقى دعوة لحضور جلسة استماع أو أي معلومات مهمة أخرى وقد يتم البتّ في قضيتك دون إشعار آخر. يجب عليك أيضًا إبلاغ الوزارة بأي تغيير يطرأ على هذه التفاصيل.

يمكنك إبلاغنا خطيًا بتغيير التفاصيل الخاصة بك، أو إكمال الاستمارة MR6 - تغيير تفاصيل الاتصال - قسم مراجعات الهجرة المتاحة من موقعنا الإلكتروني.

ماذا لو أردت تقديم تعليق أو شكوى؟

يمكنك مساعدتنا من خلال إخبارنا بما يعجبك في تعاملاتك معنا أو بالأمر التي تعتقد أنه يمكننا تحسينها. إذا كنت ترغب في تزويدنا بتعليقات، يمكنك إخبار الموظف الذي يتولّى قضيتك، أو يمكنك إكمال استمارة الملاحظات عبر الإنترنت المتاحة على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان [الاتصال بنا](#)، أو إرسال شكوى خطية مكتوب عليها "سرية" إلينا على العنوان GPO Box 9955, Sydney NSW 2001.

طريقة تقديم الطلبات

عبر الإنترنت

يمكن تقديم طلبات المراجعة عبر الإنترنت على الموقع <http://www.aat.gov.au/apply-online>

عن طريق البريد أو الفاكس

محكمة الاستئناف الإدارية
Administrative Appeals Tribunal GPO
Box 9955, Melbourne VIC 3001
فاكس: (03) 9454 6999

محكمة الاستئناف الإدارية
Administrative Appeals Tribunal GPO
Box 9955, Sydney NSW 2001
فاكس: (02) 9276 5599

محكمة الاستئناف الإدارية
Administrative Appeals Tribunal
GPO Box 9955, Adelaide SA 5001
فاكس: (08) 8128 8099

محكمة الاستئناف الإدارية
Administrative Appeals Tribunal GPO
Box 9955, Brisbane QLD 4001
فاكس: (07) 3052 3069

محكمة الاستئناف الإدارية
Administrative Appeals Tribunal GPO
Box 9955, Perth WA 6848
فاكس: (08) 6222 7299

باليد

ملبورن
Melbourne
Level 4
15 William Street
Melbourne VIC 3000

سيدني
Sydney
Level 6
83 Clarence Street
Sydney NSW 2000

بيرث
Perth
Level 13
111 St Georges Terrace Perth
WA 6000

بريزبن
Brisbane
Level 6
296 Ann St
Brisbane QLD 4000

أديلايد
Adelaide
Level 2
1 King William Street
Adelaide SA 5000

ساعات العمل متاحة على موقعنا على الموقع www.aat.gov.au

للاتصال

www.aat.gov.au

mrdivision@aat.gov.au

1800 228 333

الخدمة الوطنية لترحيل الاتصالات للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع أو البصر

www.relayservice.gov.au

موقع إلكتروني

بريد إلكتروني

رقم الاستفسار الهاتفي الوطني